Thư thông báo về sự Tiếp xúc Gần gũi khi Nhân viên có Triệu chứng

(bất kể tinh trạng tiêm ngừa)

Vietnamese Version

Được sử dụng khi một nhân viên (ví dụ: giáo viên, nhân viên, người làm việc theo hợp đồng) có triệu chứng sau khi có tiếp xúc gần gũi**[[1]](#footnote-2)** với người có kết quả dương tính COVID-19.

*Lưu ý: Hãy dùng các mẫu thư này để liên lạc khi xác định được một trường hợp tiếp xúc gần gũi. Vui lòng gửi thư càng sớm càng tốt, không nên trì hoãn để chờ tham vấn với Sở Y Tế Công Cộng Hạt Santa Clara. Mẫu thư này sẽ được cập nhật khi các hướng dẫn y tế công cộng có thay đổi và sẽ được điều chỉnh để đáp ứng các nhu cầu riêng của từng trường/học khu.*

|  |
| --- |
| **Hành động và Cách liên lạc** |
| * + Nếu một học sinh hoặc nhân viên có tiếp xúc gần gũi với một trường hợp nhiễm, phụ huynh/người giám hộ của học sinh hoặc nhân viên đó cần báo ngay với quản trị viên của trường.   + Gửi các mẫu thư đính kèm sau đây đến gia đình của người có tiếp xúc gần gũi để yêu cầu học sinh/nhân viên đó không được đến trường tuân theo [Các Đề Nghị Cách Ly từ CDPH cho Trường học](https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/COVID-19/K-12-Guidance-2021-22-School-Year.aspx) và Cal/OSHA (nhân viên).   + Thu thập thông tin có liên quan đến mọi trường hợp tiếp xúc gần gũi có thể xảy ra tại khuôn viên trường và gửi đến Sở Y Tế Công Cộng Hạt Santa Clara qua Cổng thông tin báo cáo SPOT.   + Những người không được xác định là có tiếp xúc gần gũi (không đáp ứng định nghĩa ở trong khoảng cách 6 feet và hơn 15 phút tiếp xúc với một trường hợp đã được xác nhận nhiễm và đang trong thời kỳ dễ lây nhiễm), đã tiêm ngừa đầy đủ hoặc đủ tiêu chuẩn được cách ly bằng cách khác, vẫn có thể tiếp tục đến trường học trực tiếp.   + Quý vị có thể gửi thư Không-Có-Tiếp-Xúc-Gần-Gũi để thông báo cho tất cả các gia đình của học sinh và nhân viên biết rằng việc học trực tiếp vẫn tiếp tục cho những người KHÔNG phải là người có tiếp xúc gần gũi. Đối với những người này, họ không cần thực hiện hành động cụ thể nào nữa. Tuy nhiên, đặc biệt là đối với những học sinh hoặc nhân viên cùng lớp học với người được xác nhận là có tiếp xúc gần gũi, nếu họ có lo ngại về khả năng bị phơi nhiễm, có thể đi xét nghiệm vào/sau ngày thứ 5 kể từ ngày xác định trường hợp nhiễm.   + Sở Y Tế Công Cộng sẽ đưa ra thêm các hướng dẫn hành động nếu cần. |

|  |
| --- |
| THƯ GỬI CHO NGƯỜI CÓ TIẾP XÚC GẦN GŨI |

[Ngày]

Kính gửi Nhân viên:

Quý vị đã được xác định là người có tiếp xúc gần gũi với một trường hợp được xác nhận nhiễm COVID-19. Sở Y Tế Công Cộng yêu cầu quý vị phải cách ly. Vui lòng thực hiện các hướng dẫn cách ly dưới đây, tùy theo các triệu chứng, tình huống tiếp xúc và tình trạng tiêm ngừa của quý vị.

Quý vị nên thực hiện các hướng dẫn sau:

Thông báo cho bác sĩ nếu quý vị có lo lắng gì về các triệu chứng của mình. Hãy gọi cấp cứu ngay nếu quý vị có những triệu chứng sau:

* Khó thở
* Đau dai dẳng hoặc tức ngực
* Hoang mang mất định hướng
* Không thể tỉnh dậy hoặc luôn buồn ngủ
* Môi và mặt tái xanh

Nếu quý vị **có triệu chứng** và **đã tiêm ngừa dầy đủ,** xét nghiệm và cô lập ngay lập tức.

* Nếu kết quả xét nghiệm là **âm tính**,quí vị có thể trở lại trường sau khi những triệu chứng đã cải thiện và quí vị đã hết sốt ít nhất hơn 24 tiếng.
* Nếu xét nghiệm **dương tính**, hãy cô lập trong 10 ngày kể từ ngày bắt đầu thấy triệu chứng và ít nhất 24 giờ sau khi hết sốt và các triệu chứng đã cải thiện.

Nếu quý vị **có triệu chứng** và **chưa được tiêm ngừa đầy đủ,**  xét nghiệm và cô lập ngay lập tức.

* Nếu kết quả xét nghiệm là **âm tính**,cách ly tại nhà và đi xét nghiệm lại vào **Ngày thứ 5** sau lần tiếp xúc vào ngày [XX / XX / XX]. Nếu kết quả xét nghiệm lần thứ hai là âm tính, quí vị có thế thâu ngắn thời gian cách ly còn 7 ngày nếu triệu chứng đã cải thiện và không bị sốt ít nhất 24 giờ qua.
* Nếu xét nghiệm **dương tính**, cô lập trong 10 kể tử ngày phát hiện triệu chứng và ít nhất 24 tiếng sau khi hết sốt và các triệu chứng đã cải thiện.

Nếu quí vị không được xét nghiệm hoặc quí vị không nộp kết quả xét nghiệm âm tính cho trường, quí vị phải cách ly ở nhà cho đủ 10 ngày.

LƯU Ý: Nếu trường hợp dương tính được xác nhận là một thành viên trong gia đình, thì quá trình cách ly của người tiếp xúc gần sẽ bắt đầu khi thời gian cô lập 10 ngày của ca nhiễm đó kết thúc.

[Các hướng dẫn THÊM nếu nhân viên là người có tiếp xúc gần gũi với người nhà bị nhiễm. Nếu không phải là người có tiếp xúc với người nhà bị nhiễm, hãy loại bỏ phần này.]

Quý vị được xác định là người có tiếp xúc gần gũi với người nhà bị nhiễm. Điều này có nghĩa là quý vị cần phải ở nhà suốt 10 ngày cô lập của người bị nhiễm và sẽ bắt đầu thời gian cách ly sau khi người bị nhiễm đã chấm dứt thời kỳ cô lập.

Ngoài yêu cầu xét nghiệm nêu trên (ngay lập tức và vào/sau ngày thứ 5), quý vị nên được xét nghiệm lại vào/sau ngày thứ 5 trong thời kỳ cách ly của quý vị (ngày thứ 15 kể từ ngày bắt đầu thời kỳ cô lập của người bị nhiễm dương tính). Những kết quả xét nghiệm này sẽ giúp bảo đảm quý vị không phát triển một trường hợp bị nhiễm mà không có triệu chứng trong suốt thời gian tiếp xúc với người nhà bị nhiễm COVID-19.

Tất cả những thành viên trong gia đình chưa được tiêm ngừa đầy đủ phải cách ly tại nhà và **không được tiếp xúc** với những người không sống cùng nhà, theo dõi các triệu chứng, và liên lạc với bác sĩ để lấy hẹn xét nghiệm COVID-19. (Để biết thêm các triệu chứng và hướng dẫn cánh ly, hãy vào [http://sccstayhome.org](http://sccstayhome.org/).)

Nếu quý vị có các triệu chứng giống COVID hoặc bị bệnh nặng, hãy liên lạc bác sĩ để được khám bệnh và xét nghiệm COVID-19 ngay. Hãy nhớ cho bác sĩ biết rằng quý vị là người có tiếp xúc gần gũi với một trường hợp xác nhận nhiễm COVID-19. **Bất cứ ai**, dù đã tiêm ngừa hay chưa, đều phải xét nghiệm ngay nếu có các triệu chứng giống COVID.

Nếu quý vị không có bác sĩ gia đình, chúng tôi có thêm các nguồn trợ giúp về xét nghiệm qua Sở Y Tế tại [sccfreetest.org](https://www.sccgov.org/sites/covid19/Pages/covid19-testing.aspx). Sau khi nhận kết quả xét nghiệm, chúng tôi yêu cầu quý vị chia sẻ kết quả với chúng tôi – ngay lập tức nếu kết quả là dương tính – để chúng tôi có thể bảo đảm các biện pháp an toàn cần thiết sẽ được thực hiện trong khuôn viên trường học.

[Thông tin liên quan đến việc tham gia/học từ xa sẽ được hoàn tất bởi học khu/trường học/chương trình]

Chúng tôi mong rằng những người khác trong gia đình của quý vị được khỏe mạnh. Chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị để lấy, hoặc cung cấp, các thông tin quan trọng. Trong thời gian cách ly, nếu quý vị cần hỗ trợ về nhà ở, thực phẩm, chăm sóc y tế, hoặc các dịch vụ hỗ trợ khác, Sở Y Tế Công Cộng có thể giới thiệu khi họ liên lạc với quý vị để truy tìm vết tiếp xúc.

Trân trọng,

[Quản trị viên của trường]

[Tên trường/chương trình]

|  |
| --- |
| THƯ GỬI CHO NGƯỜI KHÔNG CÓ TIẾP XÚC GẦN GŨI |

[Ngày]

Kính gửi phụ huynh/người giám hộ hoặc nhân viên:

Sức khỏe và sự an toàn của học sinh và nhân viên là ưu tiên hàng đầu của chúng tôi. Chúng tôi gửi thư này để thông báo rằng một học sinh hoặc nhân viên tại [Tên trường] đã có xét nghiệm dương tính với COVID-19.

Người bị nhiễm bệnh đã được Sở Y Tế Công Cộng hướng dẫn cô lập và các thành viên trong gia đình của họ cũng như những người được xác nhận có tiếp xúc gần gũi với họ đã được hướng dẫn tuân theo [Các Đề Nghị Cách Ly từ CDPH cho Trường học](https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/COVID-19/K-12-Guidance-2021-22-School-Year.aspx), theo dõi triệu chứng COVID-19, và tuân thủ các biện pháp an toàn.

Quý vị nhận được thư báo này vì [con của quý vị] **KHÔNG** phải là người có tiếp xúc gần gũi với người nhiễm bệnh trong thời kỳ dễ lây nhiễm của họ. Tiếp xúc gần gũi có nghĩa là ở trong khoảng cách 6 feet với người bị nhiễm trong thời gian nhiều hơn 15 phút khi người đó đang trong thời kỳ dễ lây nhiễm với COVID-19. **[Tên Trường] sẽ vẫn mở để tiếp tục việc giảng dạy trực tiếp.**

Chúng tôi sẽ cập nhật với quý vị các thông tin bổ sung cần thiết ngay khi chúng tôi nhận được chúng. Hãy tiếp tục theo dõi các triệu chứng của [bản thân/con quý vị] và ở nhà nếu [quý vị/trẻ] bị bệnh. Vui lòng liên lạc với bác sĩ nếu các triệu chứng trở nặng hoặc nếu quý vị có thêm câu hỏi hoặc thắc mắc.

Trân trọng,

[Quản trị viên của trường]

[Tên trường/chương trình]

1. Người tiếp xúc gần gũi là người đã ở trong vòng 6 feet với người bị nhiễm bệnh trong vòng ít nhất 15 phút vào bất kỳ thời điểm nào, bắt đầu từ 2 ngày trước khi người bị nhiễm bệnh có các triệu chứng hoặc xét nghiệm dương tính. Những người tiếp xúc gần gũi bao gồm những người đã tiếp xúc liên tục trong 15 phút với người bị nhiễm bệnh, cũng như những người đã tiếp xúc nhiều lần trong thời gian ngắn với người bị nhiễm bệnh tổng cộng được ít nhất 15 phút trong một ngày dài 24 giờ. [↑](#footnote-ref-2)